



Département de l'Energie et des Mines
Direction des Energies Renouvelables
et de l'Efficacité Energétique

Rabat, le 26 novembre 2020

Matrice des commentaires émis lors de l'enquête publique dans le site du SGG du projet de décret n°2-20-716 relatif aux performances énergétiques minimales et à l'étiquetage énergétique des appareils et équipements fonctionnant à l'électricité, au gaz naturel, aux produits pétroliers liquides ou gazeux, au charbon et aux énergies renouvelables, proposés à la vente sur le territoire national

مصفوفة التعليقات المتوصل بها، خلال فترة البحث العمومي في الموقع الإلكتروني للأمانة العامة للحكومة، فيما يخص مشروع المرسوم رقم 2.20.716 المتعلق بالأداء الطاقوي الأدنى وبالعنونة الطاقوية للأجهزة والتجهيزات المستعملة بالكهرباء أو بالغاز الطبيعي أو بالمنتجات البترولية السائلة أو الغازية أو بالفحم أو بالطاقات المتجددة والمعروضة للبيع فوق التراب الوطني



N° d'article	Commentaires	Avis de la DERE	Retenu / non retenu
Article 2	<p>Il est proposé de clarifier davantage la définition du terme 8 « Coût minimal de la durée d'utilisation التكلفة الدنيا لمدة الإستعمال » en spécifiant comment cette valeur est calculée et quel est son utilité.</p>	<p>Le coût de cycle de vie minimum d'un équipement, qui est choisi au minimum du coût global, est établi sur l'ensemble du cycle de vie tout en maintenant le même niveau de confort et de service.</p> <p>Le coût global, ou bien le coût de cycle de vie, est la somme du prix d'achat et des coûts d'utilisation de l'énergie, actualisés sur la durée de vie d'utilisation d'un équipement.</p> <p>Comme ces valeurs ainsi que leur calcul diffèrent d'un produit à un autre, les arrêtés prévus par ce projet de décret fourniront, pour chaque produit, et quand c'est nécessaire, les méthodes de calcul utiles.</p> <p>Il est à noter que ces termes sont connus par les professionnels du secteur des équipements et appareils objet de ce projet de décret, notamment par les producteurs.</p>	Non retenu
	<p>L'inclusion de cette définition dans l'article 1 est mise en question aussi, vu que le terme ne figure nulle part ailleurs dans les autres articles du projet de décret.</p>	<p>Il s'agit plutôt de l'article 2 où cette définition est incluse, et non pas l'article 1.</p> <p>Cette définition est à utiliser au niveau de l'article 5 qui sera modifié en utilisant le terme « coût de cycle de vie » d'un équipement au lieu du « coût global ».</p>	Retenu



N° d'article	Commentaires	Avis de la DERE	Retenu / non retenu
Article 2	<p>Il est proposé de clarifier davantage la définition du terme « coût global الإجمالية ».</p> <p>Le cout global de l'appareil ou équipement sur la durée d'utilisation est l'estimation du cout total comme prix d'achat + consommation moyenne pour un ménage représentatif (en utilisant le cout moyen d'électricité comme moyenne des couts de l'électricité dans toutes les régies du Maroc, pondéré par le nombre d'utilisateurs par régie) fois le nombre d'années de durée de vie réelle du produit (voir commentaire sur l'article 7 en bas)</p>	<p>Cette définition est utilisée au niveau de l'article 5 et non au niveau de l'article 2.</p> <p>Pour éviter la confusion entre les définitions, le terme « التكلفة الإجمالية » sera remplacé par le terme « كلفة مدة الاستعمال » au niveau de l'article 5 comme mentionné dans le commentaire ci-dessus.</p> <p>L'article 5 sera modifié comme suivant :</p> <p>المادة 5 : تحدد مستويات الحد الأدنى للأداء الطاقوي بالنسبة لكل منتج على أساس الدراسات التقنية والاقتصادية لتحديد الحد الأدنى من التكلفة الإجمالية التكلفة الدنيا لمدة الاستعمال، الذي يتم احتسابها على طول مدة الاستعمال مع الحفاظ على نفس مستوى الخدمات.</p>	Retenu
	<p>النقطة 7: المرجو إضافة تكاليف الصيانة في "كلفة مدة الاستعمال"</p>	<p>تعديل النقطة 7 من المادة 2 كالتالي:</p> <p>7. "كلفة مدة الاستعمال": مجموع سعر الشراء وتكاليف استعمال الطاقة، بما فيها تكاليف الصيانة، محينة على مدى مدة صلاحية استخدام الجهاز؛</p>	Retenu
	<p>ما المقصود من التكلفة الاجمالية في المادة 5؟ مادام احتسابها يتم على طول مدة الاستعمال، فهل يتعلق الامر بتكلفة مدة الاستعمال المعرفة في المادة 2 دون استعمالها في النص؟</p>	<p>تعديل المادة 5 كالتالي:</p> <p>المادة 5 : تحدد مستويات الحد الأدنى للأداء الطاقوي بالنسبة لكل منتج على أساس الدراسات التقنية والاقتصادية لتحديد الحد الأدنى من التكلفة الإجمالية التكلفة الدنيا لمدة الاستعمال، الذي يتم احتسابها على طول مدة الاستعمال مع الحفاظ على نفس مستوى الخدمات.</p>	Retenu



N° d'article	Commentaires	Avis de la DERE	Retenu / non retenu
Article 3	<p>Paragraphe 2 : Il est proposé de s'appuyer le Système Harmonisé (SH) pour aligner les catégories de produits mentionnées dans l'article avec les catégories de codification des produits de référence internationale, en coordination avec l'Administration des Douanes et Impôts Indirects du Royaume du Maroc et le MICEVN ; afin d'assurer une harmonisation des données avec les données d'importation et d'exportation, pour pouvoir faire des analyses plus fines par catégorie et sous-catégorie.</p> <p>Par conséquent, il est proposé de remplacer « catégories de produits » dans le chapitre 2 de l'article 3 par « codes tarifaires de produits selon le Système Harmonisé de l'Organisation mondiale des douanes ».</p>	<p>L'article 3 de ce projet de décret stipule que, pour chaque produit, les classes énergétiques et les différentes catégories seront fixées par un arrêté conjoint du ministre en charge de l'énergie et du ministre en charge de l'industrie.</p>	Hors champs
Article 5	<p>Afin d'assurer une cohérence entre la terminologie définie dans l'article 1 du projet de décret et la terminologie utilisée dans l'article 5, il est proposé soit d'inclure la définition du terme « coût global الإجمالية التكلفة » dans les définitions dans l'article 1 ou de le remplacer par le terme « coût sur la durée d'utilisation كلفة مدة الإستعمال » déjà inclus dans les définitions de l'article 2.</p>	<p>Il s'agit plutôt de l'article 2 où cette définition est incluse, et non pas l'article 1.</p> <p>Pour éviter la confusion entre les définitions, le terme « التكلفة الإجمالية » sera remplacé par le terme « كلفة مدة الاستعمال » au niveau de l'article 5 comme mentionné dans le commentaire ci-dessus.</p>	Retenu



N° d'article	Commentaires	Avis de la DERE	Retenu / non retenu
Article 2	Il est aussi proposé de clarifier davantage la définition du terme, en spécifiant comment cette valeur est calculée et quel est son utilité.	<p>Les niveaux des seuils de performances énergétiques minimales par équipement seront fixés sur la base d'analyses technico-économiques pour déterminer le coût de cycle de vie minimum d'un équipement.</p> <p>Le coût de cycle de vie minimum d'un équipement, qui est choisi au minimum du coût global, est établi sur l'ensemble du cycle de vie tout en maintenant le même niveau de confort et de service.</p> <p>Le coût global, ou bien le coût de cycle de vie, est la somme du prix d'achat, y compris celui de la maintenance, et des coûts d'utilisation de l'énergie, actualisés sur la durée de vie d'utilisation d'un équipement.</p> <p>Comme ces valeurs ainsi que leur calcul diffèrent d'un produit à un autre, les arrêtés prévus par ce projet de décret fourniront, pour chaque produit, et quand c'est nécessaire, les méthodes de calcul utiles.</p> <p>Il est à noter que ces termes sont connus par les professionnels du secteur des équipements et appareils objet de ce projet de décret, notamment par les producteurs.</p>	Non retenu



N° d'article	Commentaires	Avis de la DERE	Retenu / non retenu
	<p>يحدد الحد الأدنى للأداء الطاقى على أسس النقط الآتية اسفله وليس فقط الحد الأدنى من التكلفة الإجمالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تطور التكنولوجى للمنتوجات - توفر صناعة المحلية للمنتوجات المعنية بهذا المرسوم ام انعدامها - التجربة العالمية وتوفر هذه المنتوجات على المستوى الوطنى <p>كما ان ليست كل الأجهزة تحتفظ على نفس الفعالية وعلى نفس مستوى الخدمة على طول مدة الاستعمال لذا المرجو إعادة صياغة هذه المادة.</p>	<p>إن المعايير والنقط المقترحة فى هذا التعليق والمعايير المحتملة الأخرى، يتم أخذها بعين الاعتبار عند القيام بالدراسات التقنية والاقتصادية بالنسبة لكل منتج.</p> <p>وبالتالى يقترح تعديل المادة 5 كالتالى:</p> <p>المادة 5 : تحدد مستويات الحد الأدنى للأداء الطاقى بالنسبة لكل منتج على أساس الدراسات التقنية والاقتصادية لتحديد الحد الأدنى من التكلفة الإجمالية التكلفة الدنيا لمدة الاستعمال، الذى يتم احتسابها على طول مدة الاستعمال مع الحفاظ على نفس مستوى الخدمات.</p>	Retenu



N° d'article	Commentaires	Avis de la DERE	Retenu / non retenu
Article 6	Afin de faciliter au consommateur la prise de décision d'achat sur la base du critère de performance énergétique, il est proposé d'ajouter à l'article 6 l'obligation des importateurs et producteurs (et, dans les cas échéant, des distributeurs d'afficher cette information sur le produit) de fournir dans la fiche d'information du produit, en plus des explications des indicateurs déjà incluses et standardisées dans l'étiquette énergétique, le calcul du coût global de l'appareil ou équipement sur la durée d'utilisation comme défini dans l'article 2.	<p>Le 2^{ème} paragraphe de l'article 6 stipule que : « La forme des étiquettes, les indications qu'elles contiennent et les modalités de leur apposition sont fixées pour chaque produit, par l'arrêté conjoint mentionné dans l'article 3 ci-dessus qui fixe également le contenu de la fiche d'informations expliquant les indications portées sur l'étiquette et le contenu de la documentation technique relative à ces produits et appareils. »</p> <p>Les indications mentionnées sur l'étiquette énergétique sont suffisantes pour que le grand public puisse décider par rapport l'achat du produit le plus performant énergétiquement. L'intégration du calcul du coût de cycle de vie du produit dans la fiche d'information ne ferait qu'encombrer la fiche.</p>	Non retenu
	الفقرة تنص على كيفية وضع الملصق الطاقى على المنتوجات او على عبوتها الا ان القانون رقم 09-47 في مادته الثانية، ينص على وضع الملصق على المنتجات وعبواتها معا.	<p>بهدف الملائمة مع مقتضيات القانون 47-09 المتعلق بالنجاعة الطاقية، يقترح تعديل الفقرة الأولى من المادة 6 كالتالي:</p> <p>" المادة 6 : بالنسبة للمنتوجات التي يجب أن تستوفي الشروط الخاصة بالعبوة الطاقية، يجب على المنتج و/أو المستورد أن يضع الملصق الطاقى المنصوص عليه في الفقرة الثانية من المادة 4 أعلاه على المنتوجات المذكورة أو خلاف ذلك وعلى لفائفها عبواتها بحيث تكون مرئية بسهولة."</p>	Retenu

N° d'article	Commentaires	Avis de la DREE	Retenu / non retenu
Article 7	<p>Il est proposé de prolonger la durée de conservation des informations de performance énergétique vu que les appareils/équipements objet du projet de décret, avant leur mise en décharge ou démantèlement, passent par une phase de réutilisation qui prolonge la durée d'utilisation jusqu'à 20 ou parfois même 25 ans (pour les réfrigérateurs, à titre d'exemple). Cette information est importante en vue des perspectives futures de mise en application, par le Département de l'Environnement, de la Responsabilité Elargie des Producteurs (REP), et la conservation de cette information jusqu'à la phase de démantèlement des appareils/équipements permettrait, en cas de mise en place de filières de récupération et de recyclage des équipements électroménagers, de connaître les différentes caractéristiques des appareils.</p>	<p>لا يوجد مانع في منح الإمكانية للحفاظ على الوثائق التقنية المتعلقة بالمعلومات الخاصة بالأداء الطاقوي و/أو العنونة الطاقوية لمدة أكثر من عشر سنوات في حالة وجود نصوص تنظيمية تنص على ذلك، وبالتالي يقترح إضافة هذا المقتضى في المادة 7 وإعادة صياغتها كالتالي:</p> <p>" المادة 7: يجب على المنتج والمستورد والموزع الحفاظ على الوثائق التقنية المتعلقة بالمعلومات الخاصة بالأداء الطاقوي و/أو العنونة الطاقوية لمدة عشر سنوات ابتداء من تاريخ آخر إنتاج و/أو استيراد نفس نوع المنتج، ما لم تنص نصوص تنظيمية أخرى على مدة أطول من ذلك."</p>	Retenu
Article 8	<p>La loi 24.09 est mentionnée pour la première fois dans cet article du projet de décret et n'a pas été mentionnée avant pour y faire référence.</p>	<p>La loi 24-09 est mentionnée dans les considérants de ce projet de décret.</p>	Non retenu
	<p>هل يوجد إطار قانوني للهيئات والمختبرات المعتمدة حسب القانون 47.09 كما ذكر في المادة 8؟</p>	<p>يتم اعتماد الهيئات والمختبرات من أجل المراقبة التقنية تطبيقا للباب الخامس من القانون 47.09، خاصة المادة 18 منه.</p>	Retenu



N° d'article	Commentaires	Avis de la DERE	Retenu / non retenu
Article 11	<p>Quoique l'article revêt un caractère générique, il est proposé de détailler davantage quelques responsabilités soit dans le cadre de cet article soit dans un autre, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La mise à jour et actualisation des standards minimaux de performance énergétique (et les étiquettes), par l'autorité gouvernementale chargée de l'énergie et de l'efficacité énergétique. - La définition des formes et modalités de contrôle technique (par les entités qui seront agréés par l'autorité gouvernementale chargée de l'énergie et mandatées par l'autorité gouvernementale chargée de l'Industrie), de la conformité des produits aux standards minimaux de performance énergétique, par l'autorité gouvernementale chargée de la normalisation. - La gestion appropriée des équipements en fin de vie, par l'autorité gouvernementale chargée de l'environnement ; et la gestion des gaz réfrigérants nuisant la couche d'ozone, par l'autorité gouvernementale chargée de l'industrie. 	<p>Les attributions des Départements Ministériels peuvent connaître des évolutions et des changements, et de ce fait, il est préférable de garder cette version comme.</p>	Non retenu
	<p>عدم ذكر العقوبات الزجرية بالتفصيل بسبب مخالفة المعايير.</p>	<p>العقوبات الزجرية فيما يخص تطبيق مقتضيات مشروع هذا المرسوم محددة ومفصلة في الباب السابع من القانون رقم 47.09.</p>	Non retenu

